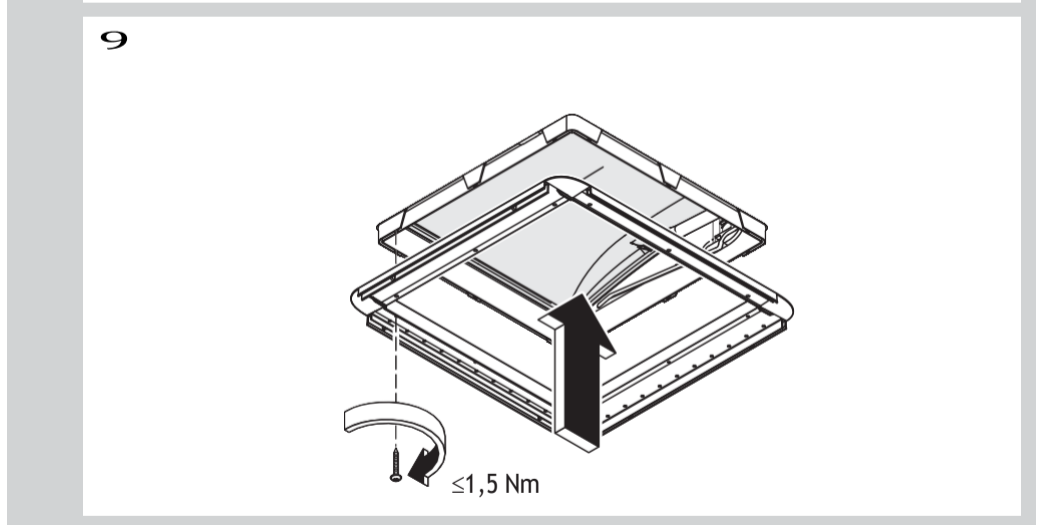
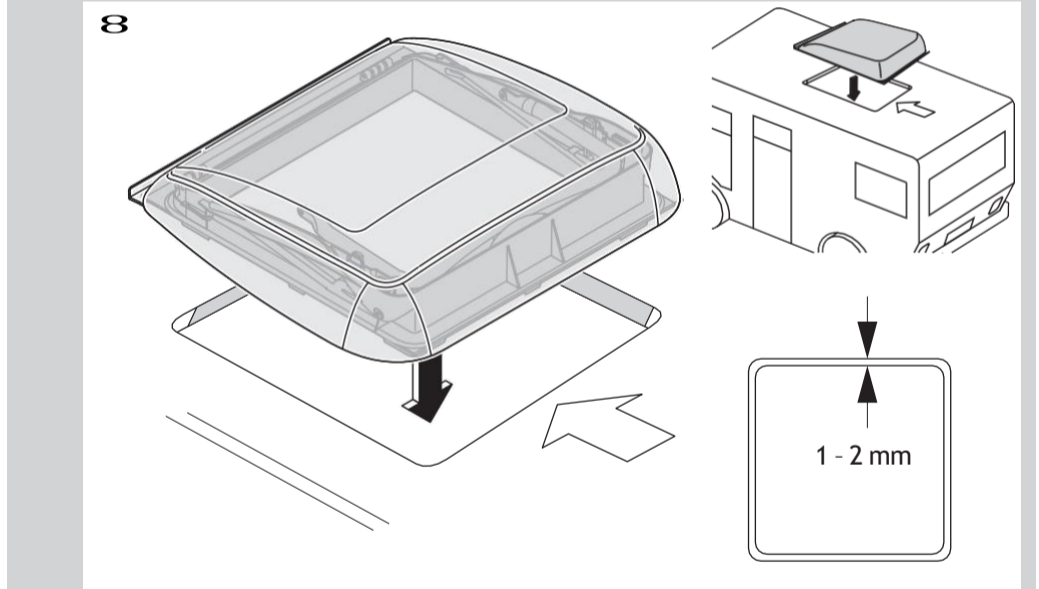
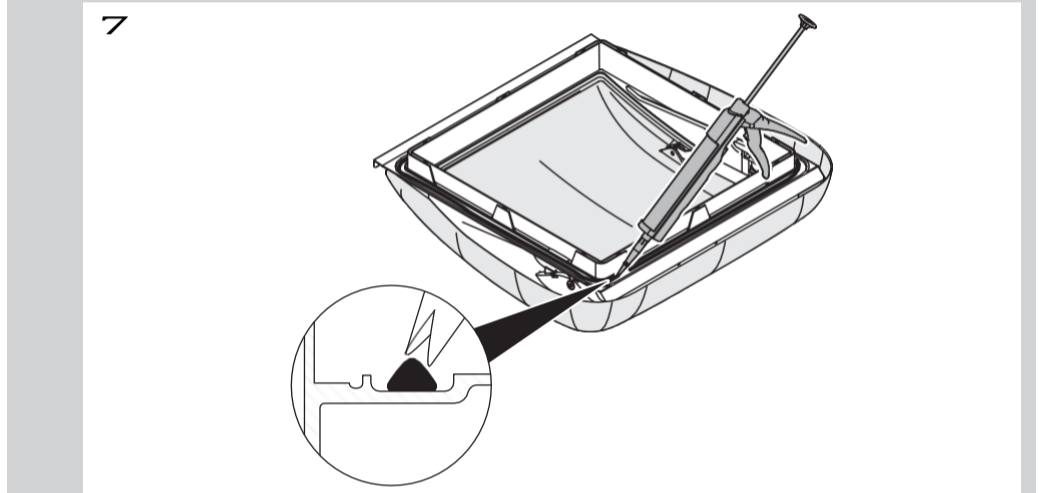
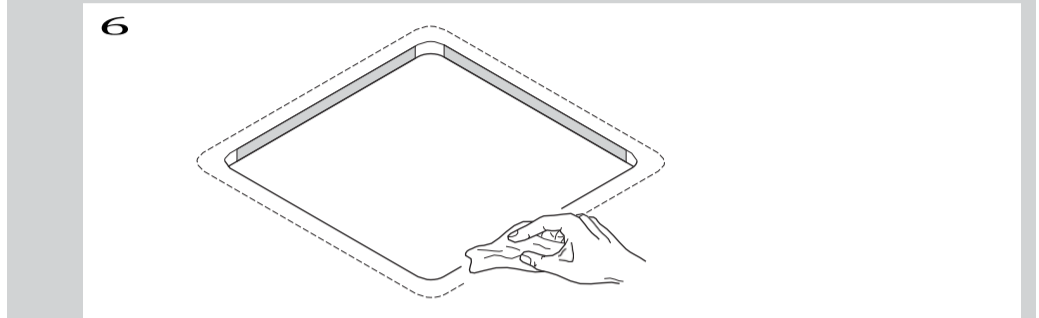
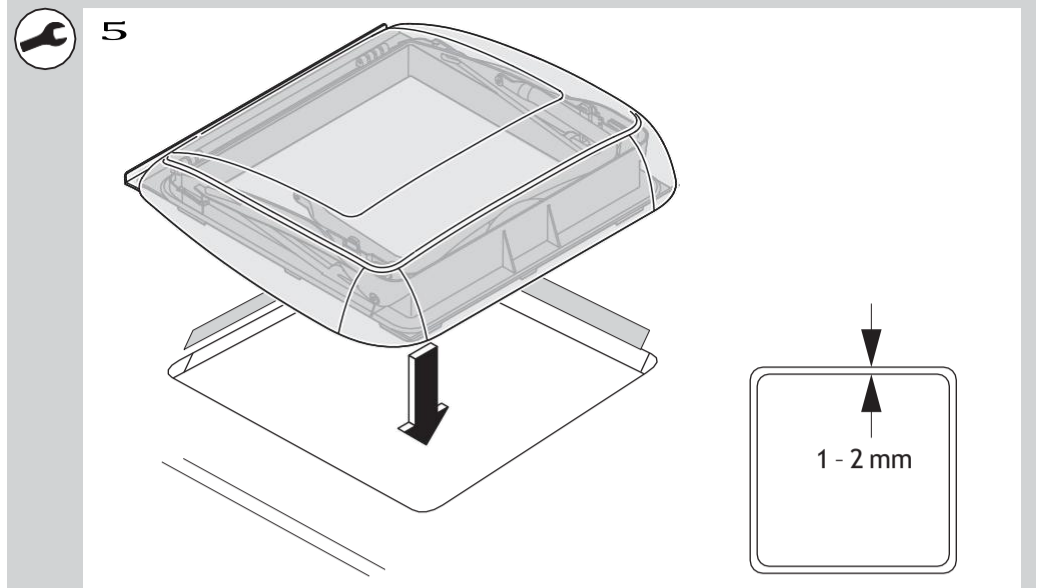
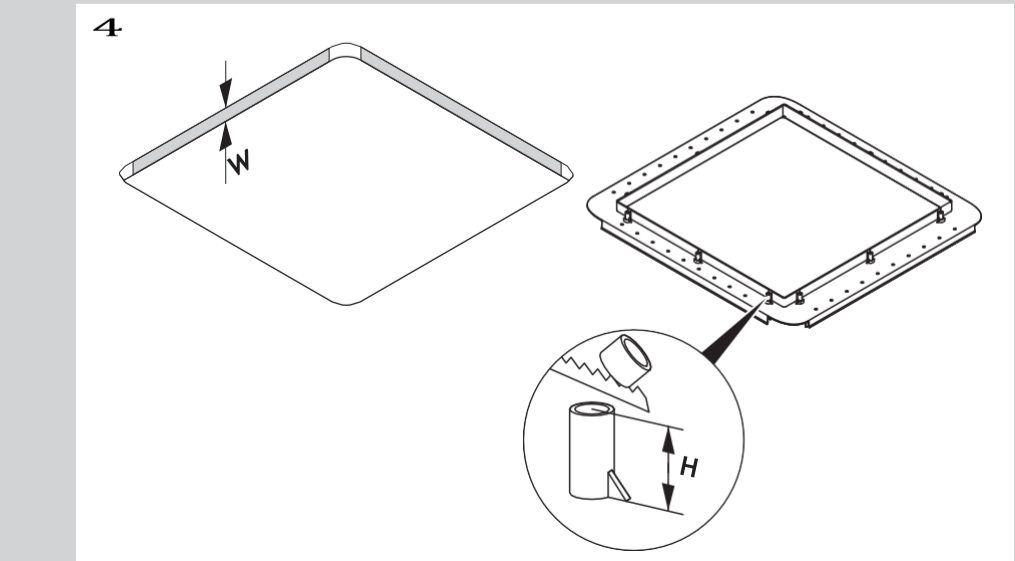
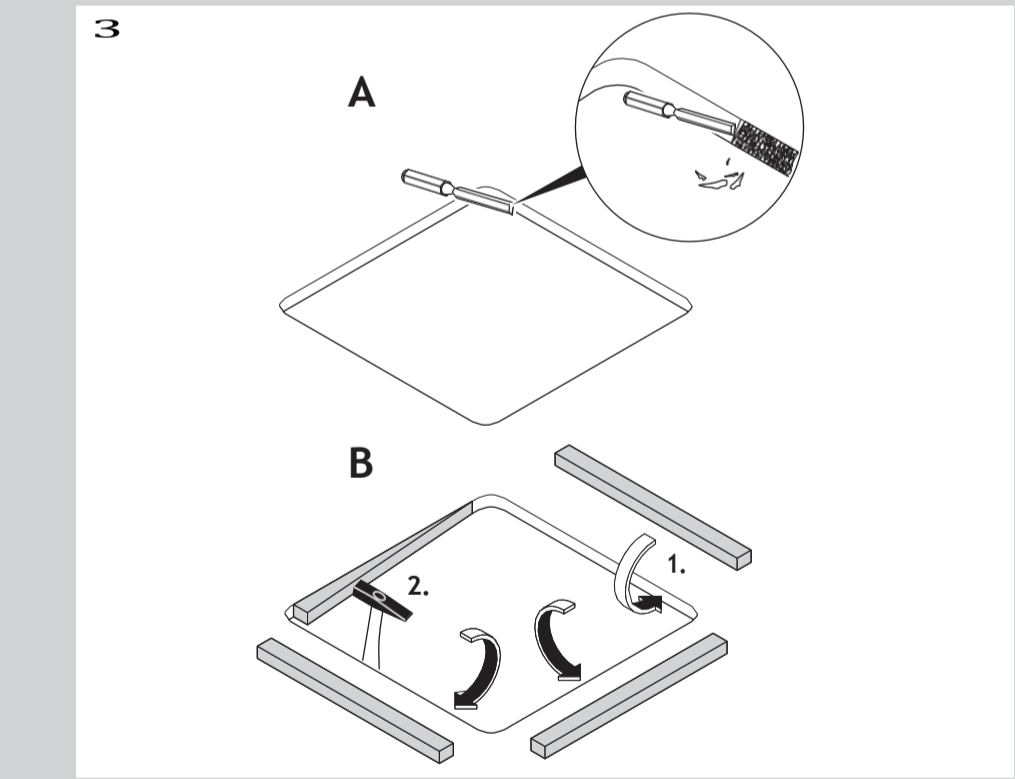
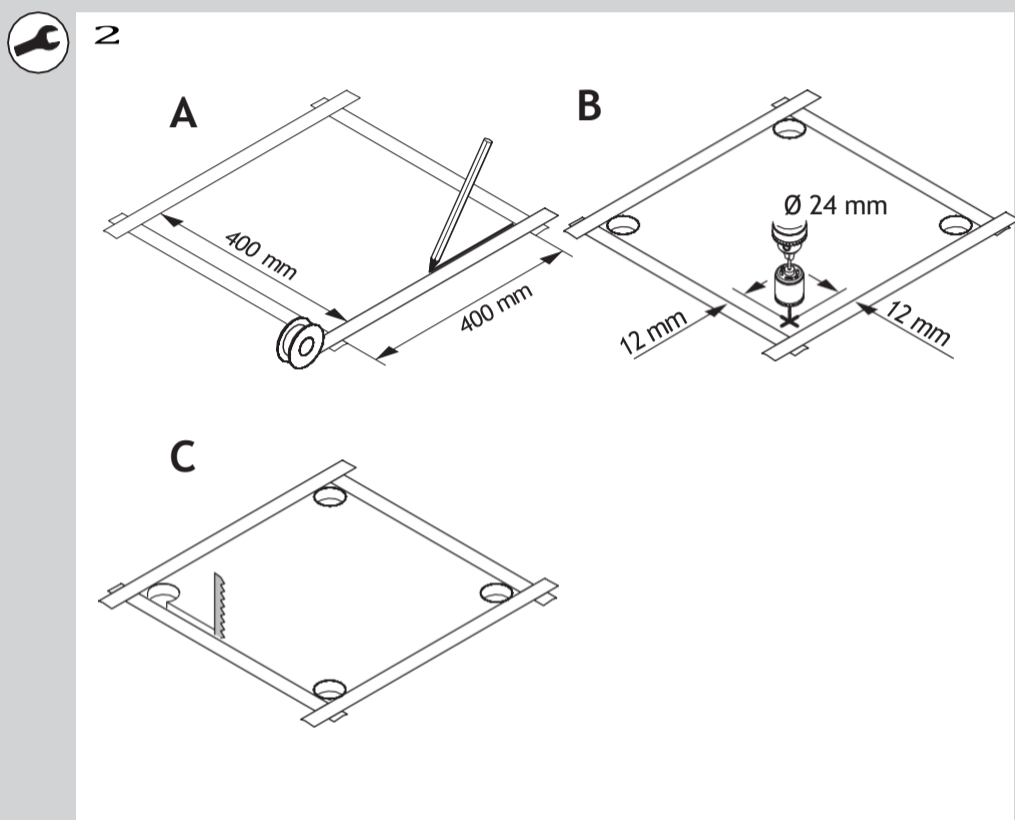
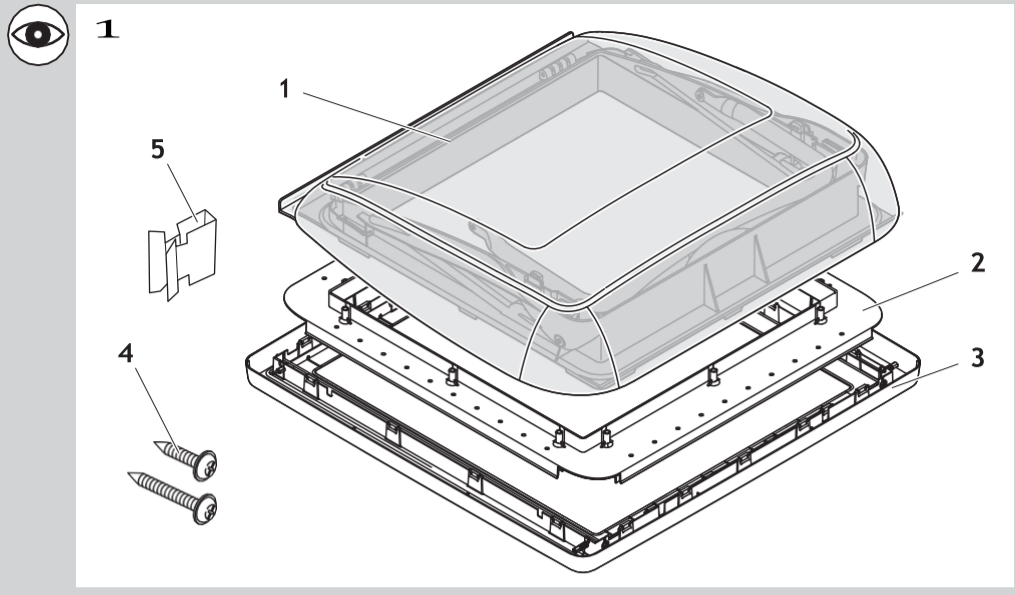
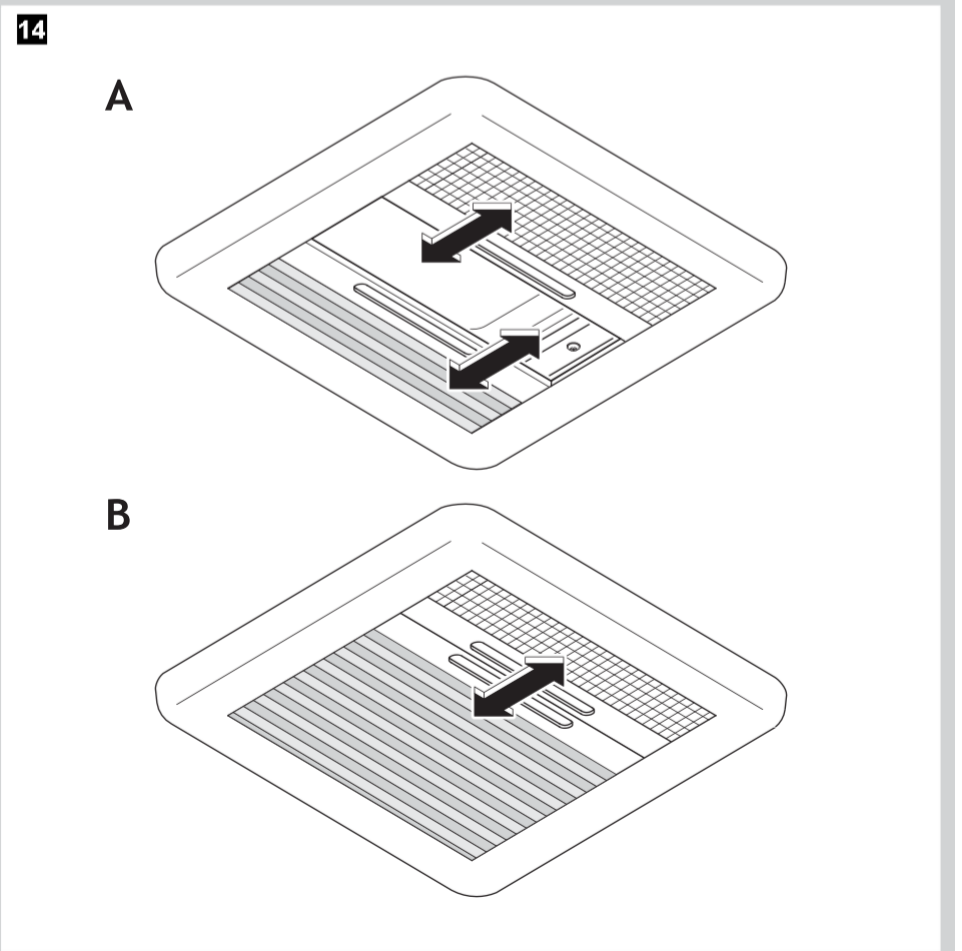
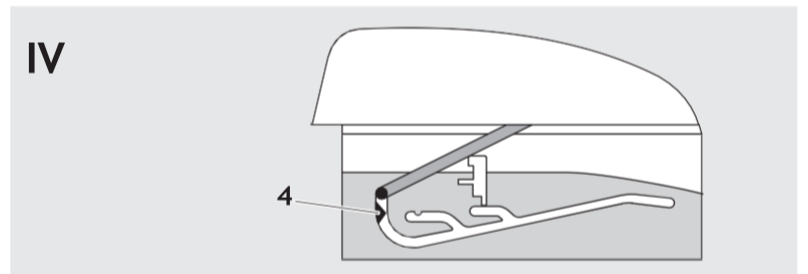
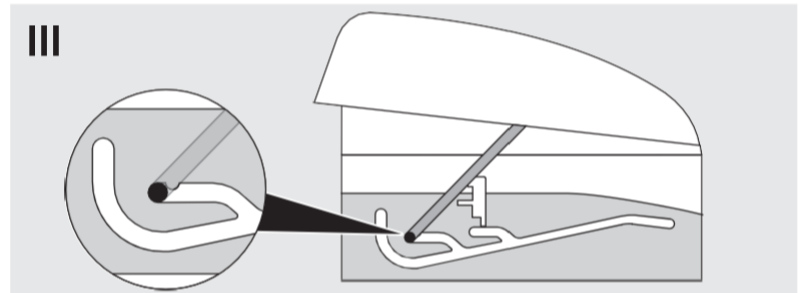
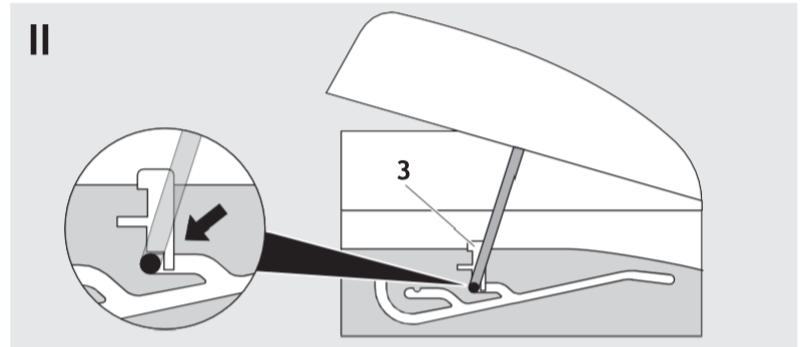
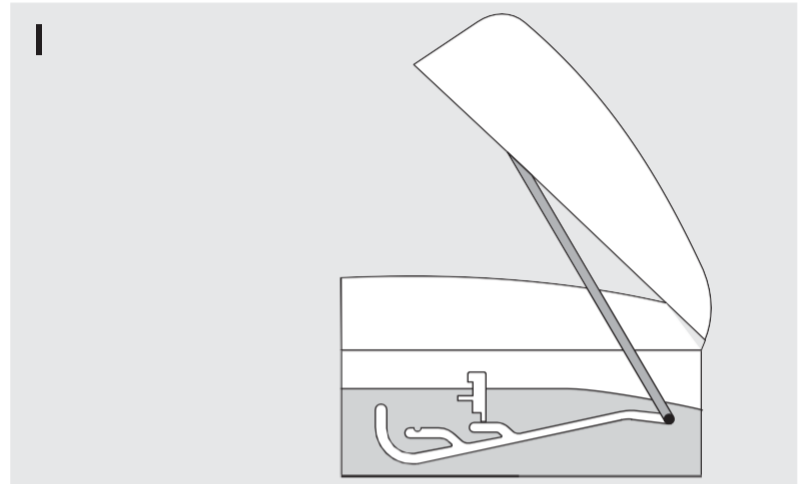
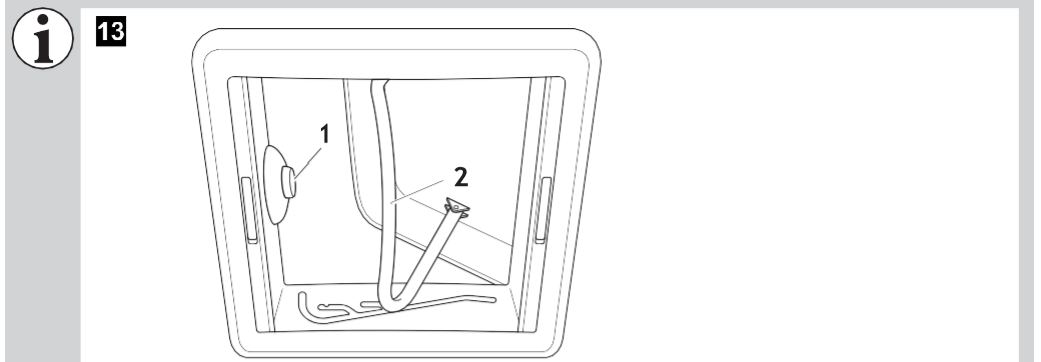
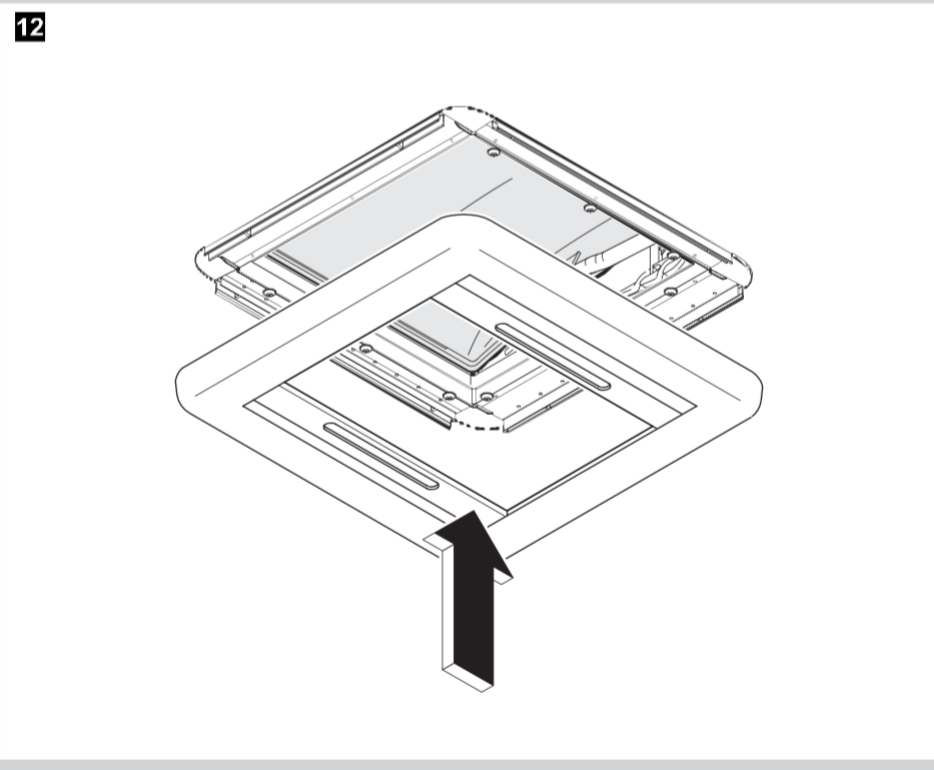
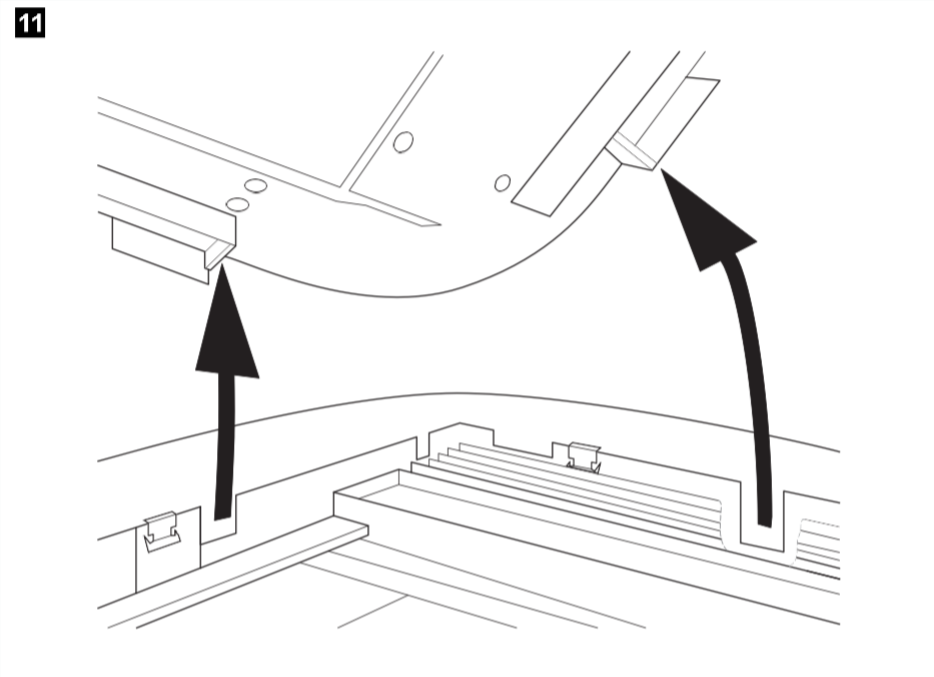
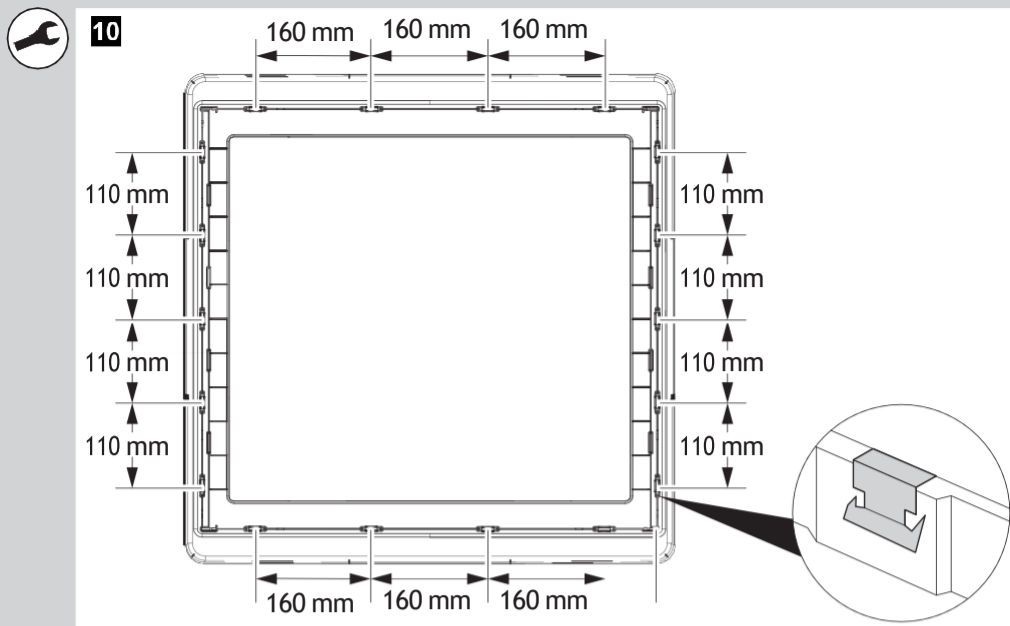


DOMETIC Mini Heki Style



	mm	25 - 26	27 - 28	29 - 30	31 - 32	33 - 34	35 - 36	37 - 38	39 - 40	41 - 42
	mm	0	2	4	6	8	10	12	14	16
	mm	25				32				
	mm	43 - 44	45 - 46	47 - 48	49 - 50	51 - 52	53 - 54	55 - 56	57 - 58	59 - 60
	mm	18	20	22	24	26	28	30	32	34
	mm	40				52				





WINDOWS & DOORS WINDOWS



Mini Heki Style

EN	Roof light Installation and Operating Manual	3
DE	Dachfenster Montage- und Bedienungsanleitung	11
FR	Dôme de toit Instructions de montage et de service.....	19
ES	Claraboya Instrucciones de montaje y de uso.....	27
PT	Clarabóia Instruções de montagem e manual de instruções.....	35
IT	Oblò Istruzioni di montaggio e d'uso.....	43
NL	Dakraam Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	51
DA	Tagvindue Monterings- og betjeningsvejledning.....	59
SV	Takfönster Monterings- och bruksanvisning	67
NO	Takvindu Monterings- og bruksanvisning	75
FI	Kattoikkuna Asennus- ja käyttöohje	83
RU	Окно для крыши Инструкция по монтажу и эксплуатации .	91
PL	Okno dachowe Instrukcja montażu i obsługi	99
SK	Strešné okno Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	107
CS	Střešní okno Návod k montáži a obsluze	115
HU	Tetőablak Szerelési és használati útmutató	123

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Aclaración de los símbolos	27
2	Indicaciones relativas a la seguridad e instalación	28
3	Volumen de entrega	29
4	Accesorios	29
5	Uso adecuado	29
6	Indicaciones antes del montaje	30
7	Montaje de Mini Heki Style	30
8	Utilizar Mini Heki Style	32
9	Solución de averías	33
10	Mantenimiento y limpieza de Mini Heki Style	34
11	Garantía legal	34
12	Gestión de residuos	34

1 Aclaración de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡AVISO!

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

NOTA

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones relativas a la seguridad e instalación

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante y el taller del vehículo.

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- daños en el producto debido a influencias mecánicas
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de sufrir lesiones!

No supere la velocidad de desplazamiento máxima permitida de 160 km/h, ya que podría dañar la claraboya. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.

NOTA

Si no dispone de conocimientos técnicos suficientes para llevar a cabo el montaje y las conexiones de componentes en el vehículo, encargue el montaje de la claraboya a personal técnico cualificado.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- En caso de fallos o averías, diríjase inmediatamente a un taller especializado.
- Peligro de hundimiento. No pise la cúpula de vidrio.
- Antes del comienzo del viaje, controle si la claraboya está correctamente cerrada.
- Antes de empezar a conducir, controle si la claraboya presenta daños (por ejemplo, grietas en el vidrio acrílico).
- **No abra la claraboya durante la conducción.**
- **No abra la claraboya cuando sople un viento fuerte o llueva abundantemente.**
- En caso de lluvia o nieve, cierre la claraboya.
- **No salga del vehículo dejando la claraboya abierta.**
- Mantenga la claraboya libre de nieve y hielo.

3 Volumen de entrega

N.º en fig. 1	Cantidad	Denominación
1	1	Marco exterior con cúpula de vidrio
2	1	Bastidor de montaje
3	1	Marco interior
4	12	Tornillos de fijación largos
	12	Tornillos de fijación cortos
5	12	Pinzas de sujeción

4 Accesorios

Denominación	N.º de artículo
Deflector	9104100260

5 Uso adecuado

La claraboya Mini Heki Style es adecuada para su montaje en autocaravanas o caravanas:

- Grosor del techo de 25 a 42 mm, sin ventilación forzada: n.º de art. 9104116242
- Grosor del techo de 25 a 42 mm, con ventilación forzada: n.º de art. 9104116244
- Grosor del techo de 43 a 60 mm, sin ventilación forzada: n.º de art. 9104116243
- Grosor del techo de 43 a 60 mm, con ventilación forzada: n.º de art. 9104116245

La velocidad de conducción máxima permitida es de 160 km/h, según sea la estructura del vehículo o la posición de montaje, se pueden producir ruidos o desperfectos. Si se producen muchos olores, puede usar un deflector (**accesorios**).

6 Indicaciones antes del montaje

- Antes del montaje, compruebe el grosor del techo de su vehículo. En caso de dudas, consulte al fabricante del vehículo.
- Preste atención al elegir el lugar del montaje:
 - Los componentes contiguos (soporte o piezas de sujeción y de refuerzo), cables y armarios empotrados en el espacio interior del vehículo no deben resultar dañados al hacer cortes.
 - Debe haber espacio suficiente para montar los marcos interior y exterior.
 - Monte la claraboya únicamente sobre superficies del techo externas e internas planas y paralelas con una inclinación máxima de 15° respecto al plano horizontal.
 - Si la claraboya encaja, puede usar una abertura del techo ya existente.

6.1 Preparar la abertura del techo

Véase fig. 2

6.2 Utilización de guías de refuerzo

Complementa la fig. 3

- Antes del montaje, aclare si la abertura del techo debe ser reforzada.
- Retire el esponjado en la medida correspondiente al ancho de los listones de refuerzo (no incluidos en el volumen de entrega) (A).
- Adapte las guías de refuerzo (B).

7 Montaje de Mini Heki Style

Complementa la fig. 4

En el contenido se incluye un bastidor de montaje adecuado o bien para el grosor de techo de 25 - 42 mm o para el grosor de 43 - 60 mm.

- Mida su grosor de techo.
- Acorte los manguitos hasta la medida de la altura (véase tabla).
- Utilice los tornillos con la longitud adecuada (véase tabla).

Véase fig. 5

- Compruebe si la claraboya tiene la distancia total adecuada a la abertura del techo (de 1 a 2 mm aproximadamente).

Véase fig. 6

- Limpie la abertura del techo en la zona de montaje.

Véase fig. 7**¡AVISO!**

Siga también las indicaciones del fabricante del agente obturador.

- Tape el bastidor de montaje con un material de sellado butílico, plástico y que no se endurezca (por ejemplo, SikaLastomer-710).

Véase fig. 8

- Durante el montaje, tenga cuidado con el sentido de la marcha.
- Coloque el marco exterior centrado en la abertura del techo.
- Presione ligeramente el marco exterior contra el techo para que se reparta el material de sellado.

Véase fig. 9

- Monte el bastidor de montaje.
- Apriete los tornillos 10 minutos después del montaje.

Véase fig. 10

- Monte en el marco interior las pinzas de sujeción guardando las distancias indicadas.

Véase la fig. 11

- Coloque el marco interior en el bastidor de montaje.

Véase la fig. **12**

- Presione el marco interior sobre el bastidor de montaje.
- Tras el montaje, compruebe el funcionamiento de la claraboya.

NOTA

Si la lámina protectora ha estado expuesta durante un tiempo prolongado a la luz solar no será posible retirarla sin que queden restos.

- Retire la lámina protectora de PE del vidrio acrílico.
- En caso necesario, haga registrar en la documentación del vehículo la nueva altura y el nuevo peso del mismo.

8 Utilizar Mini Heki Style

8.1 Abrir y cerrar Mini Heki Style (fig. **13)**

- Pulse el botón de desbloqueo (1) y abra a la vez la claraboya con el mango (2).

Abrir la claraboya completamente

- Empuje el mango (2) hasta la posición I.

Abrir la claraboya en la posición intermedia

- Empuje el mango (2) hasta la posición II.
Para bloquearlo, puede presionar hacia abajo la corredera (3) a la izquierda y derecha.

Abrir la claraboya para ventilar

- Empuje el mango (2) hasta la posición III.

Cerrar la claraboya

- Empuje el mango (2) hasta la posición IV.
- Con una ligera presión a izquierda y derecha, lleve el mango (2) por encima de los ganchos de sujeción (4) de forma que la claraboya se bloquee y el mango (2) descanse sobre el botón de desbloqueo (1).

8.2 Abrir y cerrar las persianas (fig. 14)



¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños debido a la acumulación de calor entre persiana y cristal.

Si la radiación solar es muy intensa, la persiana de oscurecimiento solo debe bajarse dos tercios.

NOTA

Puede regular de forma continua y por separado la persiana de oscurecimiento y la persiana mosquitera.

- Agarre el asa cóncava de la persiana en cuestión y tire de ella hasta la posición que desee.

9 Solución de averías

Avería	Posible causa	Propuesta de solución
La claraboya no puede cerrarse completamente.	Existe suciedad entre el cristal y el marco	Limpie la ventana. Elimine cualquier resto o suciedad de la superficie entre el cristal y el marco.
La persiana de oscurecimiento y la persiana mosquitera no pueden cerrarse.	Existe suciedad en las guías laterales	Limpie las guías laterales.

Si no ha podido solucionar la avería, contacte con un taller especializado.

10 Mantenimiento y limpieza de Mini Heki Style



¡AVISO!

No utilice ningún instrumento afilado o duro en la limpieza, ya que podría dañar el vidrio acrílico.

Utilice únicamente productos de limpieza recomendados por el fabricante: pasta para pulir vidrio acrílico (n.º de art. 9103501188), trapo abrillantador especial (n.º de art. 9103501190) y limpiador de vidrio acrílico (n.º de art. 9103501189).

- Limpie las persianas con agua jabonosa suave y abundante agua.
- Cuide las juntas de goma con talco.

11 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a nuestro socio de servicio en su país (ver direcciones en el dorso de este manual).

Nuestros especialistas estarán encantados de poder ayudarle y de poder orientarle en los siguientes pasos a dar respecto a la garantía.

12 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

M

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices